



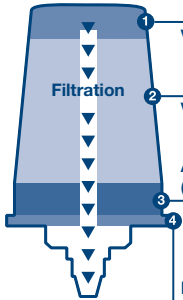
<b>Wasserfilter</b> Für Kaffee- und Espressomaschinen	<b>2</b>	<b>DE</b>
<b>Water filter</b> For coffee and espresso machines	<b>6</b>	<b>GB</b>
<b>Filtre à eau</b> Pour machines à café et à espresso	<b>10</b>	<b>FR</b>
<b>Filtro per acqua</b> per macchine del caffè e per espresso	<b>14</b>	<b>IT</b>
<b>Waterfilter</b> Voor koffie- en espressomachines	<b>18</b>	<b>NL</b>
<b>Vandfilter</b> Til kaffe- og espressomaskiner	<b>22</b>	<b>DK</b>
<b>Filtro de água</b> para máquinas de café e expresso	<b>26</b>	<b>PT</b>
<b>Filtro de agua</b> Para cafeteras de filtro y cafeteras de expreso	<b>30</b>	<b>ES</b>
<b>Vannfilter</b> Til kaffe- og espressomaskiner	<b>34</b>	<b>NO</b>
<b>Vattenfilter</b> Till kaffe- och espressomaskiner	<b>38</b>	<b>SV</b>
<b>Filtr do wody</b> Do maszyn serwuj cych i ekspresów do kawy	<b>42</b>	<b>PL</b>

### Kaffeewasser

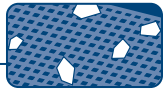
Mit bestcup Wasserfiltern verfeinern Sie Trinkwasser zu optimalem Kaffeewasser. Vier Filterstufen garantieren höchsten Kaffeegenuss und schützen Ihre Kaffee- und Espresso-Maschine.

bestcup Wasserfilter passen über entsprechende Adapter in eine Vielzahl von Kaffeemaschinen. Fragen Sie hierzu Ihren Fachhändler. Informationen finden Sie auch unter: [www.water-and-more.com](http://www.water-and-more.com)

### bestcup Wasserfilter



Vorfilterstufe



Vorfilter entfernt Partikel wie z. B. Sand und Eisen

Veredelungsstufe



Ionenaustauscher in Lebensmittelqualität fixiert Kalk

Adsorptionsstufe (Geschmacksstufe)



Aktivkohle bindet organische Verunreinigungen und Chlor

Endfilterstufe



Feinfilter entfernt Schwebstoffe

## Installation

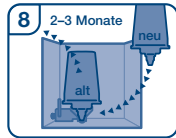
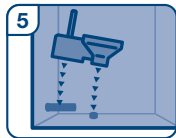
Adapter einsetzen (5) und Kartusche aufstecken (7). Filter einspülen durch Programm der Kaffeemaschine oder z. B. durch Bezug von Heißwasser. Betriebsanleitung der Kaffeemaschine beachten!

## Austausch

Kartusche entnehmen, neue bestcup Kartusche einstecken (8) und einspülen. Tank und Adapter regelmäßig reinigen (6)! Nur Original bestcup Kartusche verwenden!

## Einsatzdauer

bestcup M verfügt über eine typische Filterkapazität von 100 Liter (bestcup L: 200 Liter). Diese Werte gelten für eine mittlere Karbonathärte von 10 °KH. Die typische Tassenanzahl entsprechend dem ‚Best Water Test‘ entnehmen Sie bitte der Tabelle auf der nächsten Seite.



## bestcup – einfach einsetzen – keine Einstellungen notwendig!

4

Mit dem schnellen ‚Best Water Test‘ können Sie die typische Tassenanzahl für eine optimale Qualität Ihrer Heißgetränke einfach bestimmen.

1. Schutzhülle des beigelegten Teststäbchens (Best Water Test) entfernen.
2. Teststäbchen mit dem Reaktionsfeld kurz (ca. 1–3 Sek.) ins Wasser tauchen.
3. Überschüssiges Wasser von dem Teststäbchen abschütteln.
4. Nach ca. 1 Minute zeigt Ihnen die Färbung des Teststäbchens Ihren Qualitätsbereich an – einfach mit der Farbskala auf der Rückseite (Umschlagseite) vergleichen und entsprechend in Bereich A, B oder C die typische Tassenanzahl ablesen.



### bestcup M

Filterkapazität bei 10 °KH = 100 Liter

Farbskala	Tassenvolumen		
	35 ml	70 ml	150 ml
A	4.762	2.381	1.111

### bestcup L

Filterkapazität bei 10 °KH = 200 Liter

Farbskala	Tassenvolumen		
	35 ml	70 ml	150 ml
A	9.524	4.762	2.222

**Sicherheitshinweis:** Filterwechsel nach Aufforderung im Display (empfohlen nach 2, spätestens nach 3 Monaten). Bedienungsanleitung beachten! Tank regelmäßig reinigen! Nur für Kaltwasser in Trinkwasserqualität!

**Hinweise zur Nutzung:** vor dem Ersteinsatz von best-cup Wasserfiltern Kaffeemaschine bitte entkalken!

**Einsatz:** nur mit Kaltwasser in Trinkwasserqualität betreiben!

**Filterspülung:** nach längeren Betriebspausen (z. B. Wochenende) bitte den Filter vor Kaffeebezug spülen. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung Ihrer Kaffee- bzw. Espressomaschine.

**Lagerung:** Wasserfilter nur in geschlossener Verpackung lagern. Vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung schützen. Für Kinder unzugänglich verwahren.

**Entsorgung:** Gebrauchte Wasserfilter können mit dem Hausmüll entsorgt werden.

**Werkstoffe der Kaffeemaschine:** Entkarbonisiertes (entkalktes) Wasser enthält verfahrensbedingt freie Kohlensäure. Nach dem Filter sollen keine Installationen aus Kupfer bzw. mit Nickel- bzw. Zinkbeschichtung verwendet werden.

**WICHTIG:** Wasser ist ein Lebensmittel, das regelmäßig verbraucht werden soll. Tank daher regelmäßig auffüllen, ggf. zuvor leeren und reinigen.

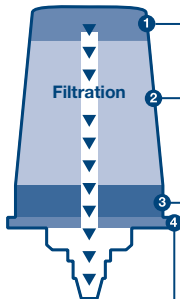
Sollten Sie von offizieller Seite zum Abkochen Ihres Trinkwassers aufgefordert werden, bitte auch gefiltertes Wasser abgekocht verwenden. Immungeschwächte Personen sollten auch gefiltertes Wasser vor Genuss generell abkochen.

## Coffee Water

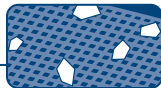
You can refine drinking water into optimum coffee water using bestcup water filters. Four filter stages guarantee maximum coffee quality and protect your coffee and espresso machine.

bestcup water filters fit into many coffee machines using the relevant adapters. Ask your specialist dealer about this. You can also find information at: [www.water-and-more.com](http://www.water-and-more.com)

### bestcup water filters



Pre-filter stage



A pre-filter removes particles, such as sand and rust

Enhancement stage



A food-grade ion exchanger fixes scale

Adsorption stage (taste stage)



Activated carbon binds organic impurities and chlorine

End filter stage



A fine filter removes suspended particles

## Installation

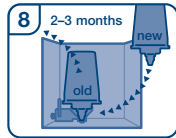
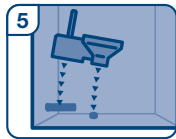
Insert adapter (5) and slot on the cartridge (7). Rinse the filter in a coffee machine programme or, for example, by drawing hot water. Observe the coffee machine operating instructions!

## Replacement

Remove the cartridge, slot on the new bestcup cartridge (8) and rinse. Clean the tank and adapter regularly (6)! Only use original bestcup cartridges!

## Useful life

bestcup M has a typical filter capacity of 100 litres (bestcup L: 200 litres). These values apply to a medium carbonate hardness of 10 °KH. Please refer to the table on the next page for the typical number of cups according to the “Best Water Test”.



## bestcup – easy to use – no settings necessary!

You can easily find out the typical number of cups for optimum hot drink quality with the fast “Best Water Test”.

1. Remove the protective cover from the testing stick (Best Water Test).
2. Dip the testing stick with the reaction field in to the water for a short time (1–3 seconds).
3. Shake surplus water from the testing stick.
4. After about 1 minute the colour of the testing stick will indicate the quality range. Just compare it with the colour scale on the back (cover page) and read off the typical number of cups in range A, B or C.



### bestcup M

Filter capacity at 10 °KH = 100 litres

Colour scale	Cup volumes		
	35 ml	70 ml	150 ml
A	4,762	2,381	1,111



### bestcup L

Filter capacity at 10 °KH = 200 litre

Colour scale	Cup volumes		
	35 ml	70 ml	150 ml
A	9,524	4,762	2,222



**Safety note:** Change filter after request in the display (recommended after 2, at the latest after 3 months). Observe the operating instructions! Clean tank regularly! Only for cold water of drinking water quality!

**Tips for use:** Please descale the coffee machine before using bestcup water filters!

**Use:** Use only with cold water of drinking water quality!

**Filter rinsing:** After longer breaks in operation (e.g. weekend) the filter should be rinsed before coffee is made. In this regard, observe the operating instructions of your coffee or espresso machine.

**Storage:** Only store the water filters in sealed packaging. Protect against moisture and direct sunlight. Keep out of the reach of children.

**Disposal:** You can dispose of used water filters with your domestic waste.

**Coffee machine materials:** Due to the process, decarbonised (descaled) water contains free carbon dioxide. No installations made of copper or with nickel or zinc coatings should be used after the filter.

**IMPORTANT:** Water is a foodstuff that should be consumed regularly. Therefore, top up the tank regularly, if necessary, empty and clean it beforehand. If you receive official instructions to boil your drinking water, please also use boiled filtered water. Then change the filter. People with reduced immunity should also boil filtered water before drinking it.

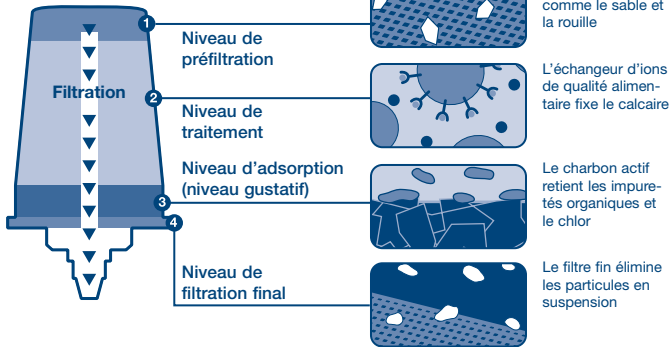
## Eau pour café

Grâce aux filtres à eau bestcup, l'eau potable est optimisée pour le café. Quatre niveaux de filtration garantissent un arôme optimal du café et protègent votre machine à café et à espresso.

Les filtres à eau bestcup conviennent à de nombreuses machines à café grâce à des adaptateurs correspondants. Consultez votre revendeur. Pour plus d'informations, visitez également :

[www.water-and-more.com](http://www.water-and-more.com)

## Filtre à eau bestcup



Le préfiltre élimine les particules comme le sable et la rouille

L'échangeur d'ions de qualité alimentaire fixe le calcaire

Le charbon actif retient les impuretés organiques et le chlor

Le filtre fin élimine les particules en suspension

## Installation

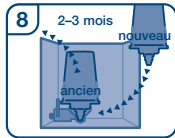
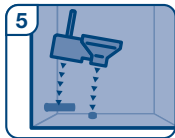
Monter l'adaptateur (5) et placer la cartouche (7). Rincer le filtre à l'aide du programme de la machine à café ou p. ex. avec de l'eau chaude. Respecter les instructions d'emploi de la machine à café !

## Remplacement

Retirer la cartouche, insérer une nouvelle cartouche bestcup (8) et rincer. Nettoyer régulièrement le réservoir et l'adaptateur (6). N'utiliser que des cartouches bestcup d'origine.

## Durée d'utilisation

Le filtre bestcup M dispose d'une capacité type de 100 litres (bestcup L : 200 litres). Ces valeurs concernent une dureté carbonatée moyenne de 10 °KH. Vous trouverez le nombre type de tasses d'après le test « Best Water » dans le tableau page suivante.



## Mettre bestcup en place, aucun réglage n'est nécessaire !

Le test rapide « Best Water » vous aide à déterminer le nombre type de tasses pour une qualité optimale de boisson.

12

1. Retirer l'emballage de protection du bâtonnet de test fourni (test Best Water).
2. Plonger brièvement (env. 1 à 3 s) la partie réactive du bâtonnet dans l'eau.
3. Egoutter l'excédent d'eau du bâtonnet.
4. Après 1 minute env., la coloration du bâtonnet indique la plage de qualité. Vous n'avez plus qu'à comparer avec l'échelle des couleurs imprimée au verso (côté enveloppe) et lire le nombre type de tasses correspondant dans les zones A, B ou C.



### bestcup M

Capacité du filtre à 10 °KH = 100 litres

Echelle des couleurs	Volume de tasse		
	35 ml	70 ml	150 ml
A	4.762	2.381	1.111



### bestcup L

Capacité du filtre à 10 °KH = 200 litres

Echelle des couleurs	Volume de tasse		
	35 ml	70 ml	150 ml
A	9.524	4.762	2.222

**Consigne de sécurité :** remplacer le filtre lorsque le message correspondant s'affiche à l'écran (recommandé tous les 2 mois, au plus tard 3 mois). Tenir compte des instructions d'emploi. Nettoyer régulièrement le réservoir. Uniquement avec eau froide potable.

**Conseils d'utilisation :** avant d'utiliser les filtres à eau bestcup pour la première fois, détartrer l'appareil.

**Utilisation :** employer uniquement de l'eau froide potable.

**Rinçage du filtre :** après des pauses d'utilisation prolongées (p. ex. week-end), rincer le filtre avant de faire passer le café. Pour ce faire, respecter les instructions d'emploi de votre machine à café ou à espresso.

**Stockage :** ne stocker le filtre à eau que dans un emballage fermé. Le protéger de l'humidité et des rayons directs du soleil. Conserver hors de portée des enfants.

**Elimination :** se débarrasser des filtres à eau usagés avec les déchets ménagers.

**Matériaux de la machine à café :** l'eau décarbonée (détartrée) contient des acides carboniques libres liés au procédé. N'utiliser aucune installation en cuivre, en nickel ou revêtues de zinc après le filtre.

**IMPORTANT :** l'eau est une denrée qui est consommée régulièrement. Remplir régulièrement le réservoir. Le cas échéant, le vider au préalable et le nettoyer.

En cas d'invitation officielle à faire bouillir l'eau potable, utiliser également de l'eau filtrée bouillie. Ensuite, remplacer le filtre. Les personnes immunodéficientes doivent en général faire bouillir de l'eau filtrée avant de la consommer.

## Acqua per il caffè

Con i filtri per acqua bestcup potrete raffinare l'acqua potabile per ottenere un'acqua per il caffè ottimale. Quattro livelli di filtrazione garantiscono il massimo piacere del caffè e proteggono la macchina del caffè e per espresso.

Grazie ad un adattatore idoneo, i filtri per acqua bestcup si adattano a numerose macchine del caffè. Informatevi a questo riguardo presso il vostro rivenditore specializzato. Maggiori informazioni sono anche disponibili all'indirizzo: [www.water-and-more.com](http://www.water-and-more.com)

## Filtro per acqua bestcup



1  
Livello di  
prefiltrazione



Il prefiltro rimuove le particelle come ad es. sabbia e ruggine

2  
Livello di  
affinamento



Lo scambiatore di ioni di qualità alimentare fissa il calcare

3  
Livello di assorbimento  
(livello del gusto)



Il carbone attivo si lega a impurità organiche e cloro

4  
Livello di  
filtrazione finale



Il filtro finitore rimuove il materiale in sospensione

## Installazione

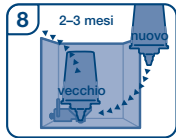
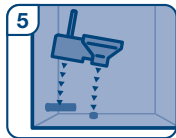
Inserire l'adattatore (5) e infilare la cartuccia (7). Lavare il filtro con il programma della macchina del caffè o ad es. mediante un passaggio continuo di acqua calda. Osservare le istruzioni per l'uso della macchina del caffè!

## Sostituzione

Rimuovere la cartuccia, inserire la nuova cartuccia bestcup (8) e lavarla. Pulire regolarmente il serbatoio e l'adattatore (6)! Utilizzare solo cartucce bestcup originali!

## Durata di utilizzo

bestcup M dispone di una capacità filtrante tipica di 100 litri (bestcup L: 200 litri). Questi valori valgono per una durezza carbonatica media di 10 °KH. Il numero tipico di tazze in base al "Best Water Test" è riportata nella tabella della pagina seguente.



## bestcup: è sufficiente inserirlo senza bisogno di impostazioni!

Il rapido “Best Water Test” permette di stabilire con facilità il numero tipico di tazze per una qualità ottimale delle bevande calde.

1. Rimuovere l’involucro di protezione del bastoncino di prova allegato (Best Water Test).
2. Immergere brevemente in acqua (circa 1–3 sec) il bastoncino di prova con il campo di reazione.
3. Eliminare l’acqua in eccesso dal bastoncino scuotendolo.
4. Dopo circa 1 minuto la colorazione del bastoncino indicherà il livello di qualità dell’acqua. Confrontare il colore ottenuto con la scala colori sul retro (lato confezione) e individuare il tipico numero di tazze a seconda del settore A, B o C interessato.



### bestcup M

Capacità filtrante a 10° KH = 100 litri

Scala colori	Volume di tazze		
	35 ml	70 ml	150 ml
A	4.762	2.381	1.111

### bestcup L

Capacità filtrante a 10° KH = 200 litri

Scala colori	Volume di tazze		
	35 ml	70 ml	150 ml
A	9.524	4.762	2.222



**Avvertenze di sicurezza:** sostituire il filtro quando richiesto sul display (consigliato dopo 2, al massimo 3 mesi). Attenersi alle istruzioni per l'uso! Pulire regolarmente il serbatoio! Solo per acqua fredda di qualità alimentare!

**Avvertenze per l'uso:** prima del primo utilizzo dei filtri per acqua bestcup rimuovere il calcare dalla macchina del caffè!

**Uso:** utilizzare solo con acqua fredda di qualità alimentare!

**Lavaggio del filtro:** dopo pause nell'uso di una certa durata (ad es. fine settimana) lavare il filtro prima di fare il caffè. A questo riguardo osservare le istruzioni per l'uso della macchina del caffè o per espresso.

**Stoccaggio:** conservare i filtri per acqua solo nella confezione chiusa. Proteggere dall'umidità e dalla radiazione solare diretta. Conservare in un luogo non accessibile ai bambini.

**Smaltimento:** i filtri per acqua consumati possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

**Materiali della macchina del caffè:** l'acqua decarbonizzata (decalcificata) contiene acido carbonico libero che si forma durante il processo. Dopo il filtro non devono essere utilizzate installazioni in rame o rivestite con nickel o zinco.

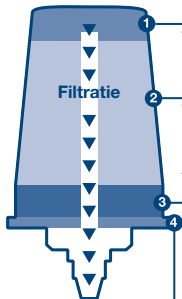
**IMPORTANTE:** l'acqua è un alimento che deve essere consumato regolarmente. Riempire quindi regolarmente il serbatoio, se necessario vuotarlo e pulirlo prima. Qualora si dovesse essere invitati dalle autorità a bollire l'acqua potabile, utilizzare anche acqua filtrata bollita. Quindi sostituire il filtro. Le persone immunodeficienti dovrebbero in generale bollire anche l'acqua filtrata prima di consumarla.

## Koffiewater

Met bestcup waterfilters verfijnt u het drinkwater tot optimaal koffiewater. Vier filterfasen zorgen gegarandeerd voor het hoogste koffiegenot en beschermen uw koffie- en espressomachine.

bestcup Waterfilters passen via overeenkomstige adapters in talrijke koffiemachines. Vraag hiervoor ook uw vakhandel. U vindt ook informatie onder: [www.water-and-more.com](http://www.water-and-more.com)

## bestcup Waterfilters



1 Voorfilterfase



het voorfilter verwijdert deeltjes zoals bijv. zand en ijzer

2 Veredelingsfase



Ionenuitwisselaar in levensmiddelenkwaliteit fixeert kalk

3 Adsorptiefase (smaakfase)



Actieve koolstof bindt organische verontreinigingen en chloor

4 Eindfilterfase



het fijnfilter verwijdert zwevende deeltjes

## Installatie

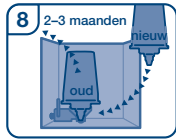
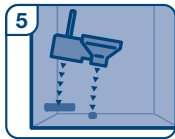
Adapter inzetten (5) en cartridge opzetten (7). Filter inspoelen met het programma van de koffiemachine of bijv. door afname van heet water. Neem de gebruiksaanwijzing van de koffiemachine in acht!

## Vervanging

Cartridge verwijderen, nieuwe bestcup cartridge insteken (8) en inspoelen. Tank en adapter regelmatig reinigen (6)! Alleen originele bestcup cartridges gebruiken!

## Toepassingsduur

bestcup M beschikt over een typische filtercapaciteit van 100 liter (bestcup L: 200 liter). Deze waarden gelden voor een gemiddelde carbonaathardheid van 10 °KH. Het typische aantal kopjes overeenkomstig de 'Best Water Test' staat vermeld in de tabel op de volgende bladzijde.



## bestcup – gewoon inzetten – geen instellingen nodig!

Met de snelle 'Best Water Test' kunt u het typische aantal kopjes voor een optimale kwaliteit van uw hete dranken eenvoudig bepalen.

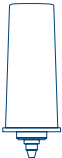
1. Beschermhuls van het bijgevoegde teststaafje (Best Water Test) verwijderen.
2. Teststaafje met het reactieveld kort (ca. 1–3 sec.) in het water dompelen.
3. Overtollig water van het teststaafje afschudden.
4. Na ca. 1 minuut toont de verkleuring van het teststaafje uw kwaliteitsbereik - gewoon met de kleurenskala op de achterzijde van de vouwdoos (omslagzijde) vergelijken en overeenkomstig in bereik A, B of C het typische aantal kopjes aflezen.



### bestcup M

Filtercapaciteit bij 10 °KH = 100 liter

Kleurenskala	Volume van het kopje		
	35 ml	70 ml	150 ml
A	4.762	2.381	1.111



### bestcup L

Filtercapaciteit bij 10 °KH = 200 liter

Kleurenskala	Volume van het kopje		
	35 ml	70 ml	150 ml
A	9.524	4.762	2.222

**Veiligheidsinstructies:** filtervervanging na de oproep in het display (aanbevolen na 2, uiterlijk na 3 maanden).

Neem de gebruiksaanwijzing in acht! Reinig het reservoir regelmatig! Alleen voor koud water in drinkwaterkwaliteit!

**Aanwijzingen voor het gebruik:** voor de eerste toepassing van bestcup waterfilters dient u de koffiemachine te ontkalken!

**Toepassing:** werking alleen met koud water in drinkwaterkwaliteit!

**Filterspoeling:** na langdurige bedrijfspauzen (bijv. weekend) a.u.b. het filter voor de afname van koffie spoelen. Let hiervoor ook op de gebruiksaanwijzing van uw koffie-c.q. espressomachine.

**Bewaren:** waterfilter alleen in de gesloten verpakking bewaren. Tegen vocht en directe zonbestraling beschermen. Voor kinderen ontoegankelijk bewaren.

**Afvalverwijdering:** u kunt de gebruikte waterfilters met het huisvuil verwijderen.

**Werkstoffen voor de koffiemachine:** als gevolg van de procedure bevat gedecarboniseerd (ontkalkt) water vrij koolzuur. Achter het filter mogen geen installaties van koper c.q. met nikkel- of zinklaag worden gebruikt.

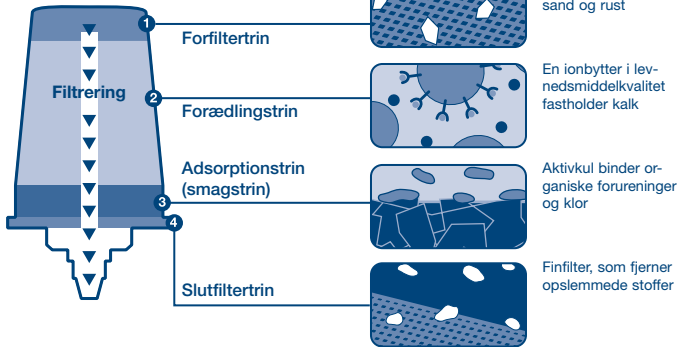
**BELANGRIJK:** water is een levensmiddel dat regelmatig verbruikt moet worden. Vul de tank daarom regelmatig, evt. eerst leegmaken en reinigen.

Indien u door een officiële instantie wordt verzocht het drinkwater te koken, dient u het gefilterde water ook gekookt te gebruiken. Daarna het filter vervangen. Personen met een verzwakt immuunsysteem moeten ook gefilterd water principieel voor het gebruik koken.

## Kaffevand

Med bestcup vandfiltre gør De drikkevand til optimalt kaffevand. Fire filtertrin garanterer den højeste kaffen-ydelse og beskytter Deres kaffe- og espressomaskine. Med en tilsvarende adapter passer bestcup vandfiltre i mange kaffemaskiner. Spørg Deres fagforhandler herom. Informationer finder De også under: [www.water-and-more.com](http://www.water-and-more.com)

### bestcup vandfiltre



## Installation

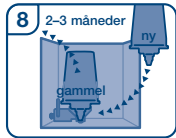
Indsæt adapteren (5) og sæt patronen på (7). Filtret skylles igennem med kaffemaskinens program eller f.eks. ved at lave varmt vand. Overhold brugsanvisningen til kaffemaskinen!

## Udskiftning

Patronen tages ud, den nye bestcup patron stikkes ind (8) og skylles igennem. Rengør regelmæssigt tank og adapter (6)! Brug altid kun originale bestcup patroner!

## Anvendelsesvarighed

bestcup M har en typisk filterkapacitet på 100 liter (bestcup L: 200 liter). Disse værdier gælder for en middel karbonathårdhed på 10 °KH. Det typiske antal kopper iht. "Best Water Test" kan ses af tabellen på næste side.



## bestcup – nem at tage i brug – ingen indstillinger nødvendige!

Med den hurtige “Best Water Test” er det let at bestemme det typiske antal kopper for at opnå den bedste kvalitet af varme drikke.

1. Fjern beskyttelseshylsteret fra den vedlagte testpind (Best Water Test).
2. Dyp testpinden med reaktionsfeltet kortvarigt (ca. 1–3 sek.) i vandet.
- 24 3. Ryst overskydende vand af testpinden.
4. Efter ca. 1 minut viser testpindens farve kvalitetsområdet – sammenlign med farveskalaen på bagsiden (omslagssiden), og aflæs det typiske antal kopper i område A, B eller C.



### bestcup M

Filterkapacitet ved 10 °KH = 100 liter

Farveskala	Koppens volumen		
	35 ml	70 ml	150 ml
A	4.762	2.381	1.111



### bestcup L

Filterkapacitet ved 10 °KH = 200 liter

Farveskala	Koppens volumen		
	35 ml	70 ml	150 ml
A	9.524	4.762	2.222



**Sikkerhedshenvisning:** Udskift filtret efter opfordring på displayet (anbefales efter 2, senest efter 3 måneder). Overhold brugsanvisningen! Rengør tanken regelmæssigt! Kun til koldt vand i drikkevandskvalitet!

**Henvisninger for brugen:** Inden bestcup vandfiltre indsættes første gang, bedes kaffemaskinen blive afkalket!

**Brug:** Må kun bruges med koldt vand i drikkevandskvalitet!

**Filterskylning:** Efter længere driftspauser (f.eks. efter weekenden), bedes filtret blive skyllet, inden der laves kaffe. Overhold hertil brugsanvisningen til Deres kaffe- eller espressomaskine.

**Opbevaring:** Vandfiltre må kun opbevares i den lukkede emballage. Skal beskyttes mod fugtighed og direkte sollys. Opbevares utilgængeligt for børn.

**Bortskaffelse:** Brugte vandfiltre kan bortskaffes med husholdningsaffaldet.

**Kaffemaskinens materialer:** Afkarboniseret (afkalket) vand indeholder procesbetinget fri kulsyre. Bagved filtret må der ikke bruges installationer af kobber eller med nikkel- eller zinkbelægning.

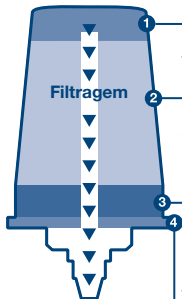
**VIGTIGT:** Vand er et levnedsmiddel, som skal bruges regelmæssigt. Fyld derfor tanken regelmæssigt, i givet fald skal den forinden tømmes og rengøres.

I tilfælde af, at de officielle myndigheder opfordrer til at koge drikkevandet, skal det filtrerede vand også koges. Derefter udskiftes filtret. Immunsvækkede personer bør generelt koge vandet, inden det drikkes, også filtreret vand.

## Água para café

Com os filtros de água bestcup otimiza a água potável para água ideal para o café. Quatro etapas de filtragem garantem um café de alta qualidade e protegem a sua máquina de café e expresso. Os filtros de água bestcup são adequados para uma multiplicidade de máquinas de café através dos respectivos adaptadores. Para mais informações contacte o seu agente autorizado. Também pode obter informações em: [www.water-and-more.com](http://www.water-and-more.com)

## Filtros de água bestcup



1  
Etapa de pré-filtragem



O pré-filtro remove partículas como p. ex. areia e ferrugem

2  
Etapa de acabamento



A resina de permuta iônica, com qualidade própria para a alimentação, fixa o calcário

3  
Etapa de adsorção (nível do sabor)



O carvão activo fixa sujidade orgânica e cloro

4  
Etapa de filtragem final



O filtro fino remove matérias em suspensão

## Instalação

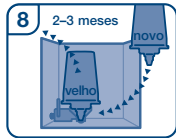
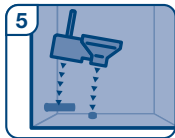
Insira o adaptador (5) e coloque o cartucho (7). Passe o filtro por água através do programa da máquina de café ou p. ex. adicionando água quente. Respeite o manual de operação da máquina de café!

## Substituição

Remova o cartucho, encaixe um novo cartucho bestcup (8) e lave-o. Limpe regularmente o depósito e o adaptador (6)! Utilize somente cartuchos bestcup originais!

## Tempo de vida útil

O bestcup M possui uma capacidade do filtro habitual de 100 litros (bestcup L: 200 litros). Estes valores são válidos para uma dureza da água média de 10 °KH. O número de chávenas normal de acordo com o 'Best Water Test' encontra-se na tabela da página seguinte.



## bestcup – basta colocar – não são necessários quaisquer ajustes!

Com o rápido ‘Best Water Test’ pode determinar facilmente o número de chávenas normal para uma qualidade ideal das suas bebidas quentes.

1. Remova o revestimento protector da vareta de teste (Best Water Test) incluída.
2. Mergulhe brevemente a vareta de teste em água com o campo de reacção (durante aprox. 1 a 3 seg.).
3. Sacudir a água excedentária da vareta de teste.
4. Após cerca de 1 minuto a cor da vareta de teste mostra-lhe a área de qualidade – basta comparar com a escala de cores no verso (contracapa) e consultar o número de chávenas normal na respectiva área A, B ou C.



### bestcup M

Capacidade do filtro com 10 °KH = 100 litros

Escala de cores	Volume das chávenas		
	35 ml	70 ml	150 ml
A	4.762	2.381	1.111



### bestcup L

Capacidade do filtro com 10 °KH = 200 litros

Escala de cores	Volume das chávenas		
	35 ml	70 ml	150 ml
A	9.524	4.762	2.222

**Instrução de segurança:** troca do filtro quando surge a solicitação no display (de preferência após 2, o mais tardar, 3 meses). Respeite o manual de instruções! Limpe o depósito regularmente! Exclusivamente para água fria potável!

**Notas para a utilização:** antes da primeira utilização de filtros de café bestcup descalcifique a máquina de café!

**Utilização:** operar exclusivamente com água fria potável!

**Lavagem dos filtros:** durante pausas de funcionamento prolongadas (p. ex. fins-de-semana), limpe o filtro antes de tirar café. Para tal respeite o manual de instruções da sua máquina de café ou expresso.

**Armazenamento:** armazenar os filtros de água somente com a embalagem fechada. Proteger de humidade e da radiação directa do sol. Guardar num lugar inacessível para crianças.

**Eliminação:** pode eliminar os filtros de água usados juntamente com o lixo doméstico.

**Substâncias da máquina de café:** a água descalcificada contém ácido carbónico livre devido ao modo de processamento. Depois da filtragem não devem ser utilizadas instalações de cobre ou instalações revestidas de níquel ou zinco.

**IMPORTANTE:** a água é um alimento que deve ser consumido regularmente. Por isso, o depósito deve ser regularmente preenchido, se necessário, deve ser previamente esvaziado e limpo.

Se for solicitado, por parte das autoridades oficiais, a ferver a sua água potável, ferva igualmente a água filtrada. Depois substitua o filtro. Por norma, as pessoas com um sistema imunitário enfraquecido também devem ferver a água filtrada antes do seu consumo.

## Agua para café

Depure el agua potable con los filtros de agua bestcup para convertirla en agua óptima para el café. Cuatro etapas de filtro permiten que el café se disfrute al máximo y protejan su cafetera de filtro y de expreso. Los filtros de agua bestcup se adaptan a multitud de cafeteras con la utilización de los correspondientes adaptadores. Consulte al respecto con su comercio especializado. Encontrará también información en: [www.water-and-more.com](http://www.water-and-more.com)

## filtros de agua bestcup



Etapa de prefiltración



El filtro previo elimina las partículas, como por ejemplo arena y óxido

Etapa de purificación



El intercambiador de iones en calidad alimentaria fija la cal

Etapa de adsorción (etapa de sabor)



El carbón activo absorbe las impurezas orgánicas y el cloro

Etapa de filtración final



El filtro fino elimina las sustancias en suspensión

## Instalación

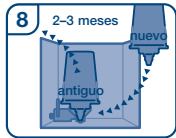
Colocar el adaptador (5) y encaje el cartucho (7). Aclarar el filtro mediante el programa de la cafetera o, por ejemplo, introduciendo agua caliente. ¡Observar las instrucciones de funcionamiento de la cafetera!

## Cambio

Extraer el cartucho, encajar un nuevo cartucho bestcup (8) y aclarar. ¡Limpiar el depósito y el adaptador regularmente (6)! ¡Utilizar sólo cartuchos originales bestcup!

## Tiempo de utilización

El bestcup M cuenta con una capacidad de filtración típica de 100 litros (bestcup L: 200 litros). Estos valores se aplican a una dureza de carbonatos de 10 °KH. Vea el número de tazas típico según el “Best Water Test” en la tabla de la página siguiente.



## bestcup: ¡de fácil colocación, no requiere ajustes!

Con el rápido “Best Water Test” puede determinar el número de tazas típico para una calidad óptima de sus bebidas calientes.

1. Quitar la envoltura protectora de la varilla de test (Best Water Test) adjunta.
2. Sumergir en el agua brevemente (unos 1–3 seg.) la varilla de test con el campo de reacción.
3. Sacudir el agua sobrante de la varilla de test.
4. Tras aprox. 1 minuto, la coloración de la varilla de test le indica el área de calidad; simplemente compárelo con la escala de color en la parte posterior (cara exterior) y lea el número de tazas típico en el área A, B o C.



### bestcup M

Capacidad de filtración con 10° KH = 100 litros

Escala de color	Volumen de tazas		
	35 ml	70 ml	150 ml
A	4.762	2.381	1.111



### bestcup L

Capacidad de filtración con 10° KH = 200 litros

Escala de color	Volumen de tazas		
	35 ml	70 ml	150 ml
A	9.524	4.762	2.222



**Indicaciones de seguridad:** cambiar el filtro cuando se indique en la pantalla (se recomienda cambiarlo cada 2 meses o, como máximo, cada 3). ¡Consultar el manual de instrucciones! ¡Limpiar el depósito regularmente! ¡Sólo para agua fría de calidad potable!

**Notas sobre la utilización:** ¡antes de utilizar por primera vez los filtros de agua bestcup, descalcificar la cafetera!

**Empleo:** debe funcionar sólo con agua fría de calidad potable.

**Enjuage del filtro** tras una pausa larga de funcionamiento (por ejemplo el fin de semana) limpiar el filtro antes de extraer café. Observe para ello las instrucciones de manejo de su cafetera de filtro o de expreso.

**Almacenamiento:** almacenar los filtros de agua únicamente en el envase cerrado. Proteger de la humedad y de la radiación solar directa. Mantener fuera del alcance de los niños.

**Eliminación:** puede eliminar los filtros usados junto con la basura doméstica.

**Materiales de la cafetera:** El agua descarbonizada (descalcificada) contiene ácido carbónico condicionado por el proceso. Tras el filtro no debe utilizarse ninguna instalación de cobre o de revestimiento de níquel o zinc.

**IMPORTANTE:** el agua es un alimento que debe ser consumido regularmente. Por ello, rellene el depósito con regularidad, en caso necesario vacíelo y límpielo previamente.

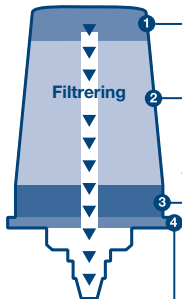
Si por parte de organismos oficiales se le exige que hierva su agua potable, utilice el agua filtrada también hervida. A continuación, cambiar el filtro. Las personas inmunodeprimidas, por norma general, también deben hervir el agua filtrada antes de consumirla.

## Kaffevann

Med bestcup-vannfiltre kan vanlig drikkevann gjøres om til førsteklasses kaffevann. Fire filtertrinn garanterer for førsteklasses kaffekvalitet og beskytter kaffe- og espressomaskinen.

Adapteren til bestcup-vannfilteret gjør at filtrene kan brukes til mange ulike kaffemaskiner. Hvis du ønsker nærmere informasjon, kan du ta kontakt med din faghandler. Du finner også mer informasjon på nettstedet [www.water-and-more.com](http://www.water-and-more.com)

## bestcup-vannfiltre



1 Forfiltertrinn



Forfilteret fjerner partikler som f.eks. sand og rust.

2 Foredlingstrinn



loneutskilleren i næringsmiddelkvalitet binder kalken i vannet.

3 Adsorpsjonstrinn (smakstrinn)



Aktivt kull fjerner organiske urenheter og klor

4 Sluttfiltertrinn



Finfilteret fjerner svevestoff

## Installering

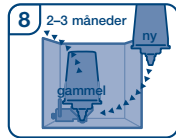
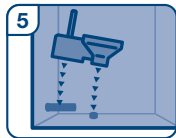
Sett inn adapteren (5) og monter innsatsen (7). Skyll filteret ved hjelp av programmene i kaffemaskinen eller ved hjelp av varmt vann. Følg bruksanvisningen til kaffemaskinen.

## Utskiftning

Ta ut innsatsen, monter den nye bestcup-innsatsen (8) og skyll den. Rengjør beholderen og adapteren regelmessig (6). Bruk bare originale bestcup-innsatser.

## Brukstid

bestcup M har vanligvis en filterkapasitet på 100 liter (bestcup L: 200 liter). Disse verdiene gjelder for en middels karbonhardhet på 10 °KH. I tabellen på neste side finner du antall kopper iht. "Best Water Test".



## Sett inn Bestcup – helt uten innstillinger!

Med den hurtige “Best Water Test” kan du definere antall kopper og oppnå optimal kvalitet på varme drikker.

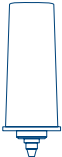
1. Fjern beskyttelsesdekslet til målestaven (Best Water Test) som er vedlagt.
2. Dypp målestaven med registreringsfeltet raskt i vann (ca. 1–3 sek).
3. Rist vekk overflødig vann fra målestaven.
4. Etter ca. 1 minutt vises kvalitetsområdet ved hjelp av fargen på målestaven. Sammenlign området med fargeskalaen på baksiden (av esken), og les av antall kopper i området A, B eller C.



### bestcup M

Filterkapasitet hvis 10 °KH = 100 liter

Fargeskala	Koppvolum		
	35 ml	70 ml	150 ml
A	4.762	2.381	1.111



### bestcup L

Filterkapasitet hvis 10 °KH = 200 liter

Fargeskala	Koppvolum		
	35 ml	70 ml	150 ml
A	9.524	4.762	2.222

**Sikkerhetsinformasjon:** Bytt filteret når du får melding om det på displayet (det anbefales å gjøre det etter to måneder, maks. tre). Følg bruksanvisningen. Rengjør beholderen regelmessig. Bare for kaldt vann av drikkevannskvalitet.

**Bruksinformasjon:** Før du tar i bruk bestcup-vannfiltre, bør du avkalke kaffemaskinen.

**Bruk:** Må bare brukes med kaldt vann i drikkevannskvalitet.

**Filterskylling:** Hvis maskinen ikke har vært i bruk på en stund (f.eks. en helg), skal filteret skylles før du fyller på kaffe. Følg bruksanvisningen til kaffe- eller espressomaskinen.

**Oppbevaring:** Vannfiltre må oppbevares i lukkede pakninger. Beskytt filtrene mot fukt og direkte sollys. Oppbevares utilgjengelig for barn.

**Avhending:** Brukte vannfiltre kan kastes i husholdningsavfallet.

**Material til kaffemaskinen:** Avkarbonisert (avkalket) vann inneholder metodebetinget fri kullsyre. Etter at filteret er montert, skal det ikke brukes enheter av kobber eller enheter med nikkel- eller sinkbelegg.

**VIKTIG:** Vann er et næringsmiddel som skal brukes regelmessig. Tanken må derfor fylles regelmessig. Før du fyller tanken på nytt, kan du eventuelt tømme den og rengjøre den.

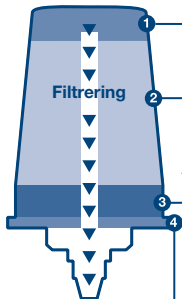
Hvis du har blitt oppfordret til å koke drikkevannet fra offentlig hold, bør du også koke det filtrerte vannet. Skift deretter ut filteret. Kok alltid det filtrerte vannet hvis det skal drikkes av personer med dårlig immunforsvar.

## Kaffevatten

Med bestcup-vattenfilter förfinar du dricksvatten till optimalt kaffevatten. Fyra filtersteg garanterar största kaffenjutning och skyddar din kaffe- och espressomaskin.

bestcup-vattenfiltren passar till ett flertal kaffemaskiner med hjälp av adaptrar. Fråga din specialiståterförsäljare. Du hittar även information på:  
[www.water-and-more.com](http://www.water-and-more.com)

## bestcup-vattenfilter



Förfiltersteget



Förfilter avlägsnar partiklar som t.ex. sand och rost

Förädlingssteget



Jonbytare av livsmedelskvalitet fixerar kalk

Adsorptionssteget (smaksteget)



Aktivt kol binder kemiska föroreningar och klor

Slutfiltersteget



Finfilter avlägsnar olösta substanser

## Montering

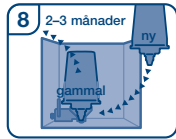
Sätt i adaptern (5) och sätt på patronen (7). Kör in filtret med hjälp av kaffemaskinens program eller t.ex. genom att tillsätta hett vatten. Följ bruksanvisningen för kaffemaskinen!

## Byte

Avlägsna patronen, sätt i en ny bestcup-patron (8) och använd den en gång för inkörning. Rengör behållaren och adaptern regelbundet (6)! Använd endast originalpatroner av märket bestcup!

## Användningstid

bestcup M har en typisk filterkapacitet på 100 liter (bestcup L: 200 liter). Dessa värden gäller för en medelhård karbonathårdhet på 10 °KH. Det optimala koppantalet för "Best Water Test" finns i tabellen på nästa sida.



## bestcup – du kan börja på en gång – inga inställningar behövs!

Med “Best Water Test” kan du snabbt och enkelt fastställa vilket koppantal som ger den bästa kvaliteten på dina varma drycker.

1. Ta bort skyddshöljet på den medföljande teststaven (Best Water Test).
2. Doppa teststaven i vattnet (ca. 1–3 sek.).
3. Låt det överflödiga vattnet droppa av från teststaven.
4. Efter ca 1 minut kan du avläsa kvalitetsområdet på teststavens färg - jämför med färgskalan på baksidan av förpackningen (omslagssidan) och kontrollera det optimala koppantalet för område A, B eller C.



### bestcup M

Filterkapacitet vid 10 °KH = 100 liter

Färgskala	Koppvolym		
	35 ml	70 ml	150 ml
A	4.762	2.381	1.111



### bestcup L

Filterkapacitet vid 10 °KH = 200 liter

Färgskala	Koppvolym		
	35 ml	70 ml	150 ml
A	9.524	4.762	2.222



**Säkerhetsanvisning:** Filterbyte enligt uppmaning i displayen (rekommenderas efter 2, senast 3 månader). Läs instruktionerna i bruksanvisningen! Rengör behållaren regelbundet! Endast för kallvatten av dricksvattenkvalitet!

**Användaranvisningar:** avkalka kaffemaskinen innan du börjar använda bestcup-vattenfilter!

**Användning:** använd endast med kallvatten av dricksvattenkvalitet!

**Filterspolning:** efter längre användningspauser (t.ex. helg) ska filtret spolas av innan kaffe tillsätts. Läs instruktionerna i bruksanvisningen din kaffe- eller espressomaskin.

**Förvaring:** Förvara vattenfiltren endast i tillsluten förpackning. Skydda filtren från fukt och direkt solljus. Förvara filtren oåtkomliga för barn.

**Kassering:** Förbrukade vattenfilter kan slängas i hushållssoporna.

**Substanser i kaffemaskinen:** Avkarboniserat (avkalkat) vatten innehåller fri kolsyra till följd av förfarandet. Efter filtret får inga installationer av koppar eller med ytskikt av nickel eller zink användas.

**VIKTIGT:** Vatten är ett livsmedel som ska förbrukas regelbundet. Behållaren ska därför fyllas på regelbundet och vid behov dessförinnan tömmas och rengöras. Om myndigheterna uppmanar dig att koka dricksvattnet ska även filtrerat vatten kokas. Byt därefter filter. Personer med nedsatt immunförsvar bör i allmänhet också koka filtrerat vatten innan det åtnjuts.

## Woda do przygotowywania kawy

Filtry do wody bestcup optymalizują wodę pitną do przygotowania kawy. Cztery stopnie filtracji zapewniają prawdziwą rozkosz z picia kawy i chroni ekspres do kawy.

Dzięki odpowiednim adapterom, filtry do wody bestcup pasują do wielu ekspresów do kawy. Zapytaj swojego sprzedawcę. Informacje są również dostępne na stronie internetowej: [www.water-and-more.com](http://www.water-and-more.com)

## Filtry do wody bestcup



Faza filtracji wstępnej



Filtr wstępny usuwa cząstki stałe, takie jak piasek i rdza

Faza uszlachetniania



Wymiennik jonowy utrwala wapń

Faza adsorpcji (faza wzbogacania smaku)



Węgiel aktywny usuwa zanieczyszczenia organiczne i chlor

Faza filtracji końcowej



Filtr precyzyjny usuwa zawiesiny

## Instalacja

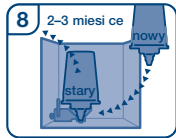
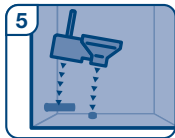
Włóż adapter **(5)** i załóż wkład **(7)**. Przepłuka filtr, wykorzystując odpowiedni program ekspresu do kawy lub użyj gorącej wody. Przestrzegaj instrukcji obsługi ekspresu do kawy!

## Wymiana

Wyjmij wkład, włóż nowy wkład bestcup **(8)** i przepłuka. Zbiornik i adapter należy regularnie czyścić **(6)**! Używaj wyłącznie oryginalnych wkładów bestcup!

## Okres użytkowania

Typowa wydajność filtra bestcup M wynosi 100 litrów (bestcup L: 200 litrów). Wartości te odnoszą się do średniej twardości w głąnowej, wynoszącej 10°KH. Informacja o wydajności filtra liczona jako typowa ilość filiżanek odpowiednio do wyniku 'Best Water Test' znajduje się w tabeli na następnej stronie.



## bestcup – wystarczy u y – niepotrzebne jakiegokolwiek ustawienia!

Za pomoc szybkiego testu 'Best Water Test' mo na łatwo okre li typow ilo filianek gor cych napojów o optymalnej jako ci.

1. Zdj oslonk doł czonego testera (Best Water Test).
2. Tester zanurzy w wodzie stron zaopatrzon w odczynnik (na ok. 1–3 sek.).
3. Strz sn nadmiar wody z testera.
4. Po ok. 1 minucie zabarwienie testera wskazuje stopie jako ci – wystarczy porówna ze skal barw na odwrocie opakowania i odczyta typow ilo filianek dla stopnia A, B lub C.



**bestcup M** Wydajno filtra przy twardo ci w glanowej  $10^\circ = 100$  litrów

Skala barw	Obj to filianki		
	35 ml	70 ml	150 ml
A	4.762	2.381	1.111



**bestcup L** Wydajno filtra przy twardo ci w glanowej  $10^\circ = 100$  litrów

Skala barw	Obj to filianki		
	35 ml	70 ml	150 ml
A	9.524	4.762	2.222

**Wskazówka dot. bezpieczeństwa:** Filtr wymieni po pojawieniu się komunikatu na wyświetlaczu (zaleca się wymianę po 2, najpóźniej 3 miesiącach). Przestrzegaj instrukcji obsługi! Regularnie czyść zbiornik wody! Tylko do zimnej wody pitnej!

**Wskazówki dotyczące użytkowania:** Przed pierwszym użyciem filtrów do wody Bestcup należy usunąć kamień z ekspresu do kawy!

**Zastosowanie:** Używaj wyłącznie z zimną wodą pitną!

**Płukanie filtra:** Po dłuższych przerwach w eksploatacji (np. weekend), przed przygotowaniem kawy filtr należy przepłukać. Przestrzegaj instrukcji obsługi ekspresu do kawy/automatu do espresso.

**Przechowywanie:** Filtr do wody przechowywać w zamkniętym opakowaniu. Chroni przed wilgocią i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

**Utylizacja:** Zużyte filtry do wody można utylizować razem z odpadami gospodarczymi.

**Materiały ekspresu do kawy:** Ze względu na sposób oczyszczania, dekarbonizowana woda zawiera wolny kwas węglisty. Za filtrem nie mogą znajdować się instalacje miedziane, niklowane ani ocynkowane.

**WAŻNE:** Woda jest artykułem spożywczym, które należy regularnie zużywać. Dlatego należy regularnie napełniać zbiornik, w razie potrzeby wcześniej opróżnić i wyczyścić. W przypadku obowiązywania zarządzenia o konieczności przygotowania wody pitnej, należy również przygotować wodę przefiltrowaną. Następnie wymienić filtr. W przypadku osób o obniżonej odporności, przefiltrowaną wodę należy również przygotować.



Farbskala | Colour scale | Echelle des couleurs  
Scala colori | Kleurenskala | Farveskala  
Escala de cores | Escala de color | Fargeskala  
Färgskala | Skala barw

A



B



C

